KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24e juni 1981 door de Minister van Landbouw verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 26 februari 1981 houdende maatregelen ter bevordering van de brandstofbesparing in de sectoren van de tuinbouw en van de zeevisserij", heeft de 24e juni 1981 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 24 juin 1981, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les dispositions d'exécution du chapitre II de l'arrêté royal du 26 février 1981 portant des mesures d'encouragement de l'économie de combustibles dans les secteurs de l'horticulture et de la pêche maritime", a donné le 24 juin 1981 l'avis suivant :

In de aanhef moet, in een eerste lid, verwezen worden naar de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, inzonderheid naar artikel 184.

+

De bepaling van artikel 3 en de overeenstemmende tekst onderaan de bijlage dienen uit het ontwerp te worden geschrapt. De bestraffing van de desbetreffende inbreuken is geregeld in artikel 184, vijfde lid, van de wet van 8 augustus 1980.

- -

Le préambule doit se référer, en un alinéa 1er, à la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, notamment à l'article 184.

+

La disposition de l'article 3 et le texte correspondant qui figure au bas de l'annexe doivent être écartés du projet. La répression des infractions visées est réglée à l'article 184, alinéa 5, de la loi du 8 août 1980.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,
Messieurs : président,

H. COREMANS, staatsraden,
Gh. TACQ, conseillers d'Etat,

Mevrouw : M. BENARD, griffier.
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VERMEIRE, adjunct-auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. VERMEIRE, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. H. ADRIAENS.